

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2004/14270]

**Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik**

Bij ministerieel besluit van 26 november 2004 worden de hierna genoemde reglementen goedgekeurd :

— het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) — bundel 5.1.1. « Gemeenschappelijke voorschriften voor alle categorieën van treinen », zesde bijvoegsel, dat in vervanging komt van de bladzijden 21/22 en 25/26 van de heden van kracht zijnde versie van bundel 5.1.1.;

— het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) — bundel 5.1.4. « Bijzondere voorschriften voor bepaalde categorieën van treinen », derde bijvoegsel, dat in vervanging komt van de bladzijden 5 en 6 van de heden van kracht zijnde versie van bundel 5.1.4.

Deze wijzigingen liggen ter inzage op het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Kantersteen 12 te 1000 Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2004/14270]

**Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation**

Par arrêté ministériel 26 novembre 2004, sont approuvés les règlements mentionnés ci-après :

— le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF) — fascicule 5.1.1. « Les dispositions communes à toutes les catégories de trains » sixième supplément, remplaçant les pages 21/22 et 25/26 de la version du fascicule 5.1.1. actuellement en vigueur;

— le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF) — fascicule 5.1.4. « Les dispositions particulières à certaines catégories de trains » troisième supplément, remplaçant les pages 5 et 6 de la version du fascicule 5.1.4. actuellement en vigueur.

Ces modifications peuvent être consultées à la Direction générale Transport terrestre du Service public Fédéral Mobilité et Transports, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2004/14269]

**Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik**

Bij ministerieel besluit van 29 november 2004 wordt het hierna genoemde reglement goedgekeurd :

— het Algemeen Reglement voor het Gebruik van de Spoorweginfrastructuur (ARGSI) — bundel 5.2.1. « Remming van treinen en remproeven tijdens de exploitatie », zesde bijvoegsel, dat in vervanging komt van de bladzijden 31 en 32 van de heden van kracht zijnde versie van bundel 5.2.1.

Deze wijzigingen liggen ter inzage op het Directoraat-generaal Vervoer te Land van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer, Kantersteen 12, te 1000 Brussel.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2004/14269]

**Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation**

Par arrêté ministériel du 29 novembre 2004, est approuvé le règlement mentionné ci-après :

— le Règlement Général pour l'Utilisation de l'Infrastructure Ferroviaire (RGUIF) — fascicule 5.2.1. « Le freinage des trains et les essais des freins en exploitation », sixième supplément, remplaçant les pages 31 et 32 de la version du fascicule 5.2.1. actuellement en vigueur.

Ces modifications peuvent être consultées à la Direction générale Transport terrestre du Service public Fédéral Mobilité et Transports, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09841]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijke besluiten van 5 december 2004 :

— is aan de heer Van Lindt, B., op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredege-recht van het kanton Tienen;

— is aan de heer Xhardez, X., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eersholve te voeren;

— zijn de heer de Francquen, R., kamervoorzitter van het hof van beroep te Luik, Mevr. Jacquemin, A., en de heer Ligot, M., raadsheren in het hof van beroep te Luik, tijdelijk aangewezen om hun ambt uit te oefenen bij de eerste kamer van het hof van beroep te Bergen, in de zaken welke de rolnummers 2003/RG/1035 en 2004/RG/135 dragen.

Deze aanwijzingen gelden vanaf heden voor alle prestaties die inherent zijn aan deze twee dossiers.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09841]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés royaux du 5 décembre 2004 :

— démission honorable de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Tirlemont est accordée, à sa demande, à M. Van Lindt, B.;

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Xhardez, X., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;

— M. de Francquen, R., président de chambre à la cour d'appel de Liège, Mme Jacquemin, A., et M. Ligot, M., conseillers à la cour d'appel de Liège, sont désignés pour exercer temporairement leurs fonctions auprès de la première chambre de la cour d'appel de Mons, dans les causes portant les numéros de rôle 2003/RG/1035 et 2004 RG/135.

Ces désignations sont applicables pour toutes les prestations inhérentes à ces deux dossiers à dater de ce jour.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.